

Texte en français en-dessous

Geehrte Damen und Herren,

Die aktuelle Gesundheitssituation im Schweizer Gesundheitswesen ist nach wie vor unsicher, und Daten aus Spitälern und Kliniken sind für die Beurteilung der Situation unerlässlich. Daher bitten wir Sie, uns weiterhin aktiv bei der Aufrechterhaltung der Qualität der mittels IES erhobenen Daten zu unterstützen.

Mit der Aussicht auf die Entwicklung einer vierten Welle von Covid-19-Hospitalisierung ist es wichtig, dass alle sich im Ereignis befindlichen Krankenhäuser, einschliesslich denjenigen, die eine pädiatrische Intensivstation und eine pädiatrische Notaufnahme betreiben, ihre Spitalkapazitäten nach Melderhythmus aktualisieren.

- Für Krankenhäuser OHNE Pädiatrie: «Spitalauslastung».
- Für Krankenhäuser mit Pädiatrie: «Spitalauslastung (Kinder)»

Krankenhäuser, die über die gleiche ID sowohl die Kapazitäten für Erwachsene wie auch Kinder melden, müssen **beide Register** nach Melderhythmus ausfüllen.

Seit dem 19.08.2021 muss die Belegung wieder jeden Tag von **Montag bis einschliesslich Sonntag um 09:30 Uhr** aktualisiert werden.

Wir danken Ihnen für Ihre wertvolle Mitarbeit und für Ihren Beitrag zum Schutz der Schweizer Bevölkerung.

Wenn Sie Fragen oder Probleme haben, helfen wir Ihnen gerne weiter.

KSD-SANKO : sanko-ksd.astab@vtg.admin.ch

Mesdames et messieurs,

La situation actuelle du système de santé suisse reste incertaine et les données des hôpitaux et des cliniques sont essentielles pour évaluer la situation. Par conséquent, nous vous demandons de continuer à nous soutenir activement pour maintenir la qualité des données collectées au moyen du SII.

Dans la perspective du développement d'une quatrième vague d'hospitalisation Covid 19, il est important que tous les hôpitaux concernés, y compris ceux qui disposent d'une unité de soins intensifs pédiatriques et/ou d'un service d'urgences pédiatriques, mettent à jour leur capacité hospitalière selon le rythme demandé pour les actualisations.

- Pour les hôpitaux SANS pédiatrie: «Occupation hospitalière»
- Pour les hôpitaux avec pédiatrie : «Occupation hospitalière (pédiatrie)»

Les hôpitaux qui déclarent la capacité adulte et pédiatrique via la même institution doivent remplir les **deux registres** selon le rythme demandé pour les actualisations.

Depuis le 19.08.2021, l'occupation doit à nouveau être mise à jour tous les jours **du lundi au dimanche inclus à 9h30**.

Nous vous remercions de votre précieuse collaboration et de votre contribution à la protection de la population suisse.

Si vous avez des questions ou des problèmes, nous serons heureux de vous aider.

KSD-SANKO : sanko-ksd.astab@vtg.admin.ch